

Kagawa Journal

No. **13**

July 2009
English Edition

英語・日本語

発行：財団法人香川県国際交流協会

The Kagawa Journal is a quarterly journal published by the Kagawa International Exchange Association in order to provide information on daily life and events in Kagawa for those who speak English.



Henro Pilgrimage Experience!

I participated in the Shikoku 88-Temple Circuit Experience. This event is aimed at registering the Shikoku 88-Temple Circuit as a UNESCO World Heritage Site. First we got dressed in white henro pilgrimage clothing and listened to a lecture on procedures for temple visits and the temples we were going to visit. Soon after we were treated to delicious ohagi (Japanese sweet red bean rice cakes). I was excited even before the departure. But that excitement didn't last long. I don't exercise regularly so there were times I nearly passed out for being short of breath during the hike. Although it was just a short distance compared to that of the whole 88 Temple Circuit, I was still able to discover a side of Kagawa that I had never seen before, with rural scenery, beautiful flowers, and a pleasant breeze. Please everyone, try to discover a new side of Kagawa for yourself, by participating in the pilgrimage experience!



Shikoku 88-Temple Circuit Experience
By Seona

P2~3

It's summer break! Let's go out!
Kagawa: Japan's smallest prefecture

- Did you know?
(Bicycle Rental)
- Info on festivals,
fireworks
and events in Kagawa!



P4~5

I want to study Japanese! I want to
participate in exchange!

Organizations which assist with
Japanese language classes

~Series 1:
Japanese Circle "Wa
no Kai" ~



P6

Visit I-PAL!
I-PAL Info!
Topics
New!

Available for Use IPAL
Bulletin Board



なつやすみ で さあ夏休み！出かけてみよう！

にほんいち 日本一ちっちゃりけん かがわけん

●これ知ってる？レンタサイクル



レンタサイクル

高松市中心地では、1日¥100で自転車を借りることができます。パスポートや外国人登録証などの身分証明書を持って行き、カードを作ってください。《無料》。

借りた場所と返す場所が違ってもかまいませんが、返す時にはカードが必要ですので忘れないようにしてください。

高松市内

場所	高松駅前広場地下ポート	瓦町駅地下ポート
	市役所ポート	JR栗林駅前ポート
	栗林公園駅前ポート	南部駐車場ポート
	片原町駅前ポート	
料金	24時間100円	
★詳しくはこちら↓↓ http://www.city.takamatsu.kagawa.jp/2214.html		

他にもあるよ！
香川県の鉄道、バス、航空機、船などの交通情報他耳より情報はこちらから。
観光案内もみられるよ！
→香川の乗り物ナビ <http://www.pref.kagawa.jp/kotsu/>

香川県内レンタサイクル情報！！

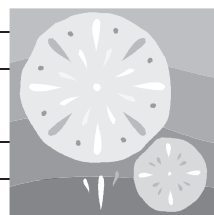
温暖な気候に加え、高低差の少ない香川。自転車は県民の足として全国でも屈指の保有率を誇っています。エコロジーで健康的、渋滞知らずで経済的な自転車。駅などの近くで、手軽に利用できるレンタサイクル情報を集めました。自転車を利用して、この夏、香川を回ってみませんか？

受付場所	
JR引田駅	引田駅構内 カフェ・ド・カンパーニュ
JR坂出駅	下川サイクル
JR丸亀駅	南第二自動車駐車場
JR善通寺駅	おしゃべり広場
JR琴平駅 琴電琴平駅	琴平町観光会館
JR詫間駅	南自転車駐車場
JR観音寺駅	大正橋プラザ
琴電 滝宮駅	綾川町うどん会館
土庄港	石井レンタサイクル オーキドホテル 旭屋
草壁港	内海フェリーターミナル 小豆島オリーブユースホテル
坂手港	小豆島サイクリングターミナル エリエス荘
直島 宮ノ浦港	海の駅 なおしま内 カフェおうぎや
本島港	本島汽船切符売り場

★詳しくはこちら↓↓
<http://www.tb.mlit.go.jp/shikoku/bicycle/kagawa.html>

●香川のお祭り・花火・イベント情報！

むれ源平石あかりロード ☎087-845-2446	8月1日～9月23日 ことでん八栗駅北約1km 【高松市】 源平合戦の史跡が点在する旧街道を石あかりのやさしい光が幻想的に照らし出します。大切な人とどうぞ。
四国霊場88サイクル駅伝 ☎0877-64-0075	8月8日～16日 四国4県 【善通寺市】 自転車を使った駅伝リレー。 善通寺をスタートし、四国霊場88か所全コース1400kmをまわります。
さぬき高松まつり ☎087-839-2416	8月12日～14日 高松市立中央公園 サンポート高松 【高松市】 香川を代表する夏の祭り。 多彩なステージイベント、「国際交流おどり子連」も参加した総踊りなど、3日間に渡って開催します。
みろく納涼まつり ☎087-894-1114	8月14日 みろく自然公園 【さぬき市】 自然豊かな水と緑の公園で、ダンスフェスティバル、花火大会などが行われます。
まるがめ婆娑羅まつり ☎0877-22-2371	8月22日、23日 丸亀市商店街一円 【丸亀市】 婆娑羅の気風で新しいサラダンスパフォーマンス、丸亀の夏の風物詩「花火大会」を展開する最も熱気あふれる祭りです。



It's summer break! Let's go out!

Kagawa: Japan's smallest prefecture



●Did you know? Bicycle Rentals

Bicycle Rentals

Bicycles are available for rental in the central Takamatsu area for 100 yen per day. To rent one, bring an ID (passport, Alien Registration Card, etc.) to one of the rental locations and get a rental card issued. (No charge)

You can rent a bike at one location and return it to another, but you will need to show your card whenever you return the bike, so don't forget it.

Central Takamatsu

Bike Port	Takamatsu Station Square Underground Bike Port	Kotoden Kawaramachi Station Underground Bike Port
	City Hall Bike Port	JR Ritsurin Station Bike Port
	Ritsurin-Koen Station Bike Port	Nanbu Parking Lot Bike Port
	Kotoden Kataharamachi Station Bike Port	
Fee	100 yen for 24 hours	
★Details http://www.city.takamatsu.kagawa.jp/2214.html		

Other information!

Information on Kagawa's transportation (Rail, buses, airplanes, and ferries) can be found here. You can also get tourism information here, too!

Kagawa Norimono Navi

<http://www.pref.kagawa.jp/kotsu/>

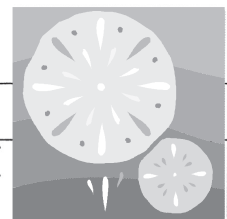
Info on Bicycle Rentals in Kagawa

Bicycles serve as a major means of transportation for people in Kagawa, which has little uneven land, and a mild climate. Kagawa is proud to be one of Japan's leading prefectures in terms of its rate of bicycle ownership. Bicycles are not only eco-friendly and economical, but they also are not affected by traffic jams and are a good way to exercise. Here is information about bicycle rental locations at such nearby locations as train stations, etc. Why don't you hop on a bike and ride around Kagawa this summer?

Rental Location	
JR Hiketa Station	Café de Campagne in Hiketa Station
JR Sakaide Station	Shimokawa Cycle
JR Marugame Station	South Parking Lot #2
JR Zentsuji Station	Oshaberi Hiroba
JR Kotohira Station, Kotoden Kotohira Station	Kotohira-cho Tourist Information Hall
JR Takuma Station	South Parking Lot for Bicycles
JR Kanonji Station	Taishobashi Plaza
Kotoden Takinomiya Station	Ayagawa-cho Udon Kaikan
Tonosho Port	Ishii Rental Cycle
	Okido Hotel
	Asahiya
Kusakabe Port	Uchinomi Ferry Terminal
	Shodoshima Olive Youth Hostel
Sakate Port	Shodoshima Cycling Terminal Elies-so
Naoshima Miyanoura Port	Inside the Marine Station Naoshima Café Ogiya
Honjima Port	Honjima Kisen Ticket Center

★Details here

<http://www.tb.mlit.go.jp/shikoku/bicycle/kagawa.html>



●Info on Festivals, Fireworks, and Events in Kagawa !

Mure Genpei Ishiakari Road ☎087-845-2446	Aug 1 ~ Sep 23 About 1 km in north of Kotoden Yakuri Station Takamatsu-shi The old roads, which remain scattered throughout the area as historical sites of the Genpei War, are illuminated in a dream-like way by the gentle light of Ishiakari stone lanterns. Enjoy the sight with your loved ones!
Shikoku's Sacred 88 Cycle Relay Race ☎0877-64-0075	Aug 8 ~ 16 The Four Prefectures of Shikoku Zentsuji-shi A bicycle relay race starting from Zentsuji that runs along all of the 88 Sacred Temples of Shikoku. The full course is 1400km long.
Sanuki Takamatsu Festival ☎087-839-2416	Aug 12 ~ 14 Takamatsu Chuo Park & Sunport Takamatsu Takamatsu-shi Kagawa's representative summer festival, this 3-day event features various stage events, a dance performance by the International Exchange Dance Group, and much more.
Miroku Noryo Festival Sanuki-shi ☎087-894-1114	Aug 14 Miroku Aug 14 Miroku Nature Park Sanuki-shi Dance festival and fireworks will be held in the nature-rich park filled with water and greenery.
Marugame Basara Festival ☎0877-22-2371	Aug 22, 23 Marugame Shopping Arcade Area Marugame-shi An extremely exciting festival, where you can enjoy the traditional Basara atmosphere and watch a new Basara dance performances, while you enjoy the true feeling of summer during the fireworks show.

日本語教室マップ

Japanese Learning Centers Map

近くの日本語教室に行ってみよう！

★Go to a Japanese Class nearby!

日本語を学びたい！
交流したい！
I want to learn Japanese!
I want to participate in exchange!

三豊市国際交流協会
(Mitoyo International Exchange Association)

高瀬町公民館 (Takase Kominkan)

日本語講座【無料】
(Japanese Class [No Fee])

日曜日(Sun.) 14:00~16:00

☎0875-56-5121

たどつ日本語交流の会
(Tadotsu Japanese Exchange Group)

多度津町総合福祉センター 3階
(Tadotsu General Welfare Center, 3rd Floor)

日本語で交流【無料】
(Exchange conducted in Japanese. [No Fee])

毎月第4日曜 (4th Sun. every mo.)
14:00~16:00

☎090-6280-6917

丸亀市国際交流協会
(Marugame International Exchange Center)

生涯学習センター
(Lifetime Learning Center)

※9月まではひまわりセンター
(※Hinawari Center [- Sep.])

にほんご日曜教室
(Sunday Japanese Class)

参加費(Participation Fee): ¥100 [1回] (1 time)

日曜日(Sun.) 10:00~12:00

☎0877-56-1771

日本語「まんろう」 (Japanese "Manno")

日本語教室【無料】 (Japanese Class [No Fee])

四条公民館 (Shijo Kominkan)

毎月第1・第3金曜日
(1st, 3rd Fri. every mo.)
19:30~21:00

☎0877-79-1266 ・ 080-2996-4567

まんろう町国際交流協会
(Manno International Exchange Association)

長尾会館 (Nago Kaikan)

日本語講座【無料】 (Japanese Course [No Fee])

金曜日(Fri.) 10:00~12:00

☎0877-75-0200



日本語学習をお手伝いする団体紹介
An Introduction to Groups that Can Help You in Your Japanese Studies
～シリーズ① 日本語サークル「わ」の会～ (～Series ① Japanese Circle "Wa no Kai"～)

私たちがこんな活動しています！

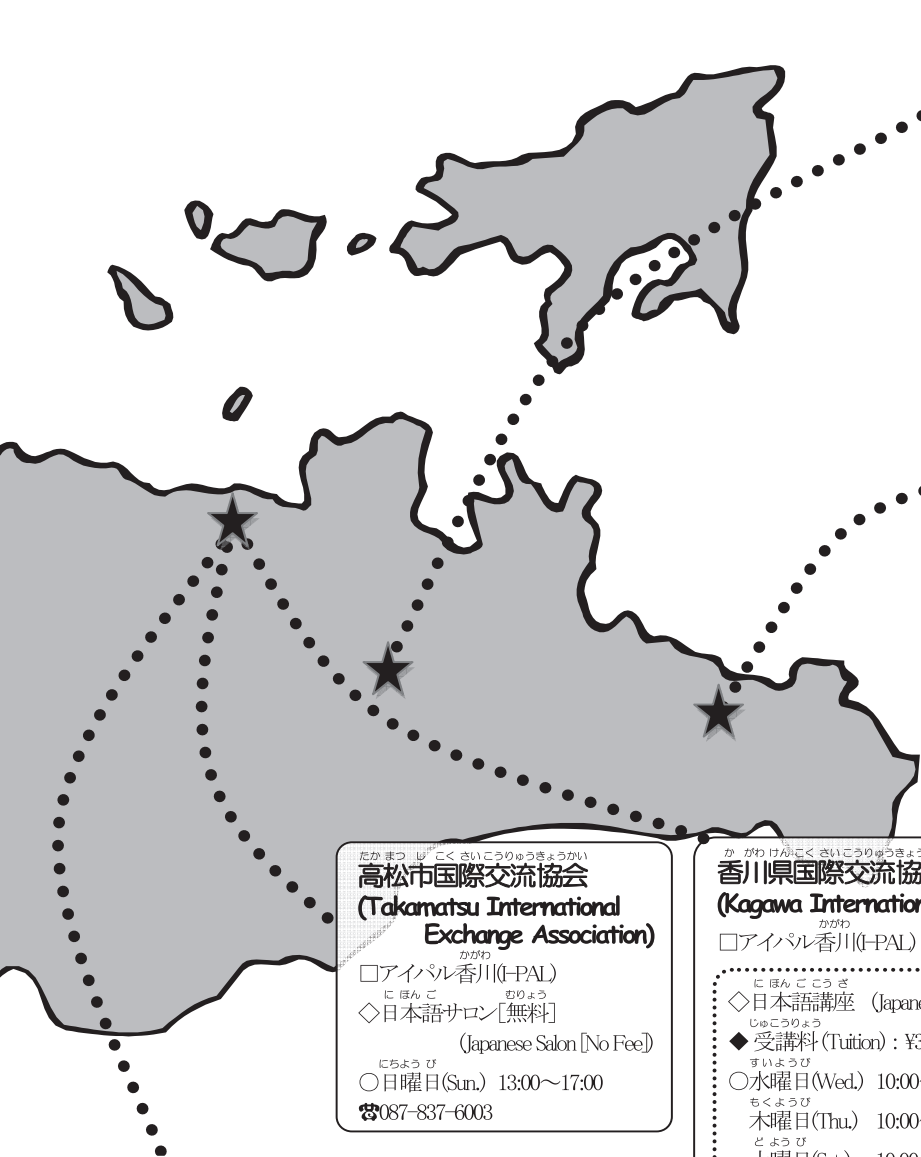
「わ」の会は、香川で暮らしている外国から来た人たちの、生活に必要な日本語(訛り?)学習をお手伝いするボランティアグループです。メンバーは、日本語教師を目指している者や主婦・会社員・学生など約25名、県内各地から集まっており、さまざまな社会経験を持った者が、世代を越えて協力し日本語活動をしています。

通常は、毎週土曜のフリークラスと、メンバーの勉強会・ミーティングをベースにした活動を続けています。

学習希望者がフリークラスに来られない場合は、時間の都合があるメンバーが場所を決めて、個別に対応することもあります。学習希望者それぞれの日本語ニーズはますます多様化、メンバーのライフスタイルも変化しており、長期的・継続的な支援活動ができるよう心がけています。

今年度は活動を始めて15年となり、4月には「多文化共生のまちづくり実践講座」を主催しました。香川大学の留学生や、地元の学校に通う外国につながる子どもたちへの日本語支援活動も始まりました。今後も地域で共に暮らす外国から来た人たちの「隣人・友人」として接し、多文化共生時代をよりよく生きたいと考え活動していきます。

- 活動紹介!**
- (毎週)
- 日本語フリークラス
 - 日本語ボランティアの勉強会
 - 留学生日本語サロン
 - 子ども日本語サポートクラス
 - 個人対応クラス
- (その他)
- 生活情報提供
 - イベントでの『書道』『空手』体験教室
 - 『異文化理解』『多文化共生』関連の研修会実施
 - 他団体との交流等。



み き ち ょ う に ほ ん こ
三木町日本語ひろば
(Miki Japanese Square)
 み き ち ょ う せ ん た ー し
三木町福祉センター (Miki Welfare Center)
 に ほ ん こ き ょ う し つ む り ょ う
日本語教室 [無料]
 (Japanese Language Class [No Fee])
 げ つ ょ う び
月曜日 (Mon.) 10:00~12:00
 と よ う び
土曜日 (Sat.) 10:00~12:00
 ☎087-891-3314
 三木町教育委員会 (Miki Town Board of Education)

ひ が し し こ く さ い こ う り ゅ う き ょ う かい
東かがわ市国際交流協会
(Higashikagawa International Exchange Association)
 が く し ゅ う こ う さ
にほんご学習講座 (Japanese Study Class)
 に ゅ う かい き ん
 ◆入会金 (Enrollment Fee) : ¥500
 じ ゅ こ う り ょ う む り ょ う
 受講料 (Tuition) : 無料 (No Fee)
 し や く し ょ お お ら ち ょ う し ゃ
市役所大内庁舎 (City Hall Ouchi Building)
 か ょ う び
火曜日 (Tue.) 19:00~21:00
 し ゃ じ ょ せい
市女性センター (Women's Center)
 き ん ょ う び
金曜日 (Fri.) 13:15~15:15
 ☎0879-26-1215

た か ま つ し じ こ く さ い こ う り ゅ う き ょ う かい
高松市国際交流協会
(Takamatsu International Exchange Association)
 か が わ
アイパル香川 (I-PAL)
 に ほ ん こ む り ょ う
日本語サロン [無料]
 (Japanese Salon [No Fee])
 に ち ょ う び
日曜日 (Sun.) 13:00~17:00
 ☎087-837-6003

か が わ け ん こ く さ い こ う り ゅ う き ょ う かい
香川県国際交流協会
(Kagawa International Exchange Association)
 か が わ
アイパル香川 (I-PAL)
 に ほ ん こ こ う さ
日本語講座 (Japanese Class)
 じ ゅ こ う り ょ う ほん ど し
 ◆受講料 (Tuition) : ¥3500/半年 (6 mos.)
 す い ょ う び
水曜日 (Wed.) 10:00~12:00
 も く ょ う び
木曜日 (Thu.) 10:00~12:00
 と よ う び
土曜日 (Sat.) 10:00~12:00, 12:30~14:30, 15:00~17:00
 に ほ ん こ む り ょ う
日本語サロン [無料]
 (Japanese Salon [No Fee])
 か ょ う び
火曜日 (Tue.) 10:00~12:00
 も く ょ う び
木曜日 (Thu.) 18:00~20:00
 ☎087-837-5908

に ほ ん こ かい
日本語サークル「わ」の会
(“Wa no Kai” Japanese Circle)
サンフリー高松
 (Sun Free Takamatsu)
 に ほ ん こ む り ょ う
日本語フリークラス [無料]
 (Free Japanese Class [No Fee])
 と よ う び
土曜日 (Sat.) 13:30~15:00
 ☎090-2893-6352



✿We are conducting the following activities!

“Wa no Kai” is a volunteer group that helps people who have come to live in Kagawa from foreign countries with studying Japanese (should we say Sanuki-ben?), which they need for their daily lives. Our members number 25 people, including housewives, company workers, students, people aspiring to be Japanese teachers, etc. They have gathered here from places throughout Kagawa and have various experiences in society. Regardless of age, they are cooperating together to provide Japanese learning experiences.

Our basic activities usually consist of weekly free classes on Saturdays and study seminars/meetings for our members. When people who wish to study with us cannot attend the free class on Saturday, then they can meet on an individual basis with those members whose time schedules match up, once they have figured out a meeting location together. Though our prospective students have very diverse needs according to their Japanese abilities and the lifestyles of our members can often change, we are prepared to help you in continuing long-term Japanese studies.

This is the 15th year of our language learning activities, and we held course called “Applications in Multicultural Community Building” in April. Also, Japanese Support Classes were begun for students studying abroad at Kagawa University and for students with connections to foreign countries who are attending local schools. We will continue to offer activities that help everyone think about how to live well together in this multicultural age, as local people and people from foreign countries learn how to connect as “Friends and Neighbors.”

- ✿Lifestyle Introduction!**
 (Every Week)
- Free Japanese Class
 - Study Group for Japanese Volunteers
 - Japanese Salon for Study Abroad Students
 - Children's Japanese Support Class
 - Individual Classes
- (Other)
- Provision of lifestyle information
 - “Calligraphy” and “Karate” lessons at various events
 - Training seminars conducted concerning “Intercultural Understanding” and “Multicultural Coexistence”
 - Group Exchanges, etc.

Visit I-PAL! I-PAL Info!

At I-PAL Kagawa, we provide information regarding international exchange/cooperation and a space for interaction among local residents and foreign residents. Please come make use of our facilities, any time!

NEW!



- The Conversation Library now includes resources in Indonesian. The Daily Life Library now includes resources in Tagalog.
- Daily Life Library Content
 - Work
 - Children's Education
 - Alien Registration and other notifications
 - What to do in an emergency

We have answers for foreign residents, who have various questions about things they need to do. This information is also published on the I-PAL homepage.

We are now distributing guidebooks to Filipinos residing in Kagawa free of charge. Please feel free to ask questions at I-PAL Kagawa.

Multilingual FM Radio Broadcasting Starts! ~KAMUON I-PAL~

You can get important living or prefecture-related information in English and Chinese (Alternate weeks)!

Broadcasting dates and times:

Sundays 20:55 ~ 21:00

Broadcasting station:

FM Kagawa (78.6MHz)

Broadcasting languages: English, Chinese
(Alternate weeks)

There are roughly 8,000 foreign residents living in Kagawa, but some of them may not be able to utilize services because of limited language skills or cultural barriers.

With this radio program, we offer foreign residents in Kagawa useful and concise information.

In case you miss this radio program, we are also planning to put it on our homepage.

Available for Use IPAL Bulletin Board

The bulletin board is available for the exchange information among individuals. Postings will be retained for one month. Please register your posting at the office on the 2nd floor.

Event Information

I Want to Learn/Teach Languages!

Looking for Friends and Club Members!

Note: We do not post any items that are commercial, affiliated with political activities or religions, or any items with inappropriate content.



Kagawa International Exchange Association (I-PAL Kagawa)
1-11-63 Ban-cho, Takamatsu-shi, Kagawa-ken 760-0017
Tel: 087-837-5908 Fax: 087-837-5903
URL: <http://www.i-pal.or.jp/>
Closed Mondays & Dec.29 ~ Jan.3
(If Monday is a national holiday, we are closed the following day instead.)